

INDICE

Premessa » 11

Sezione I. La lingua variabile nei testi letterari

VITTORIO COLETTI, I molti italiani (e dialetti) del romanzo » 15

GIULIO FERRONI, Scelte linguistiche e percezione del mondo nella modernità italiana » 31

ENRICO TESTA, «Lingua della lingua». Varietà dell'italiano nella poesia novecentesca » 49

RIIKKA ALA-RISKU, Plurilinguismo e illusione dell'oralità nella narrativa italiana contemporanea » 63

LUISA AMENTA – ELVIRA ASSENZA, L'italiano digitale nella letteratura elettronica » 73

INGEBORGA BESZTERDA, La neodialettalità nella narrativa contemporanea: la stilizzazione dialettale nei gialli di Gabriella Genisi. Aspetti linguistici e pragmatici dell'uso del dialetto » 91

MARIA CECILIA CASINI, Sulle ali della scrittura di Christiana de Caldas Brito » 105

TIZIANA EMMI, La lingua della *Mennulara* di Simonetta Agnello Hornby: la regionalità (siciliana) di un bestseller italiano » 115

FABIANA FUSCO, Oralità e gergo giovanile nell'italiano delle traduzioni di <i>The Catcher in the Rye</i> di Jerome D. Salinger	» 131
FRANCESCA GATTA, Fra narrazione e saggismo: varietà del repertorio di un "nuovo" genere letterario	» 149
GABRIELLA MACCIOCCA, L'italiano e le altre lingue in <i>Poesia antica e moderna</i> di Benedetto Croce	» 157
MARCO MAZZOLENI, Incontri e scontri di varietà nella <i>Kurzprosa</i> di Giovanni Nadiani	» 165
DARIA MOTTA, Parole parlate, scritte, filmate. La lingua che cambia ne <i>Il bell'Antonio</i> di Brancati e nelle sue trasposizioni	» 177
ROSARIA SARDO, Italiano in giallo. Le scelte stilistiche di Malvaldi, Manzini, Piazzese, tra italiano standard, varietà regionali, dialetto	» 203
SALVATORE C. SGROI, <i>Quaquaraquà</i> : da dialettalismo misconosciuto e frainteso a regionalismo, a voce comune pan-italiana, a italianismo e 'dono' nelle lingue del (?) mondo	» 219
ELINA SUOMELA-HÄRMÄ, Gli <i>incipit</i> romanzeschi nella narrativa del terzo millennio. Un'analisi linguistica	» 247

Sezione II. La lingua variabile nei testi artistici

SILVIA MORGANA, Nuvole variabili	» 265
MARIA CAROSELLA, Note sull'italiano pugliese nel cinema comico italiano	» 275
SANDRA COVINO, La lingua degli attori comici in TV: la parodia dell'italiano antico a <i>Zelig</i>	» 291
FRANCESCA M. DOVETTO – ANNA CHIARA PAGLIARO – ENRICA COLASANTO, Elementi iconici e metaforici nella scrittura fumettistica (interiezioni, onomatopee, ideofoni e fonosimboli, segni interpuntivi)	» 307

CARLO EUGENI – FRANCA ORLETTI, Franca Rame e l'invenzione dei soprannomi teatrali	» 325
FABRIZIO FRANCESCHINI, La lingua variabile nelle sceneggiature e nel parlato de <i>L'armata Brancaleone</i>	» 337
CRISTINA LAVINIO, Plurilinguismo in Sardegna: dalla letteratura al cinema	» 347
ALBERTO MANCO, La rappresentazione del parlato in un frammento di storia del fumetto italiano: l'uso della "nuvoletta" nel periodico <i>La tradotta</i> (1918-1919)	» 363
GIANNA MARCATO, Dialetto, variazione linguistica, comicità e politica nel cabaret veneto: @ <i>sito veneto?</i> dell'Anonima Magnagati	» 383
ANNARITA MIGLIETTA, Topolino e Paperino nell' <i>Inferno</i>	» 393
GIUSEPPE PATERNOSTRO – ROBERTO SOTTILE, L'italiano "cantato" tra modulazione diafasica, tradizione canzonettistica e accesso alla variabilità	» 409
FABIO RUGGIANO, Le vignette come oggetti semiotici e tipi testuali	» 433

Sezione III. La lingua variabile nei testi funzionali

IØRN KORZEN, Come riassumere un messaggio politico? Strategie e strutture di incapsulazione anaforica nei discorsi del Parlamento Europeo	» 443
GABRIELLA ALFIERI – ELISABETTA MANTEGNA, L'italiano paraletterario tra divulgazione e popolarizzazione: propaggini novecentesche della trattatistica postunitaria	» 461
GIOVANNA ALFONZETTI, La comunicazione cortese: i galatei dalla Grande guerra agli anni settanta	» 491
MARCELLO APRILE, La prospettiva acronica e quella diacronica nello studio dei vocabolari storici. Qualche ragionamento sui metodi definitivi	» 509

FRANCESCO BIANCO, Burocratese nascosto nell'italiano moderno	» 519
Margarita BORREGUERO ZULOAGA, Elementi anaforici e frasi scisse nei testi giornalistici contemporanei	» 529
MARIA CATRICALÀ – ANNARITA GUIDI, Didascalie di moda a confronto: interfaccia tra lessico, retorica e testualità nelle riviste italiane e inglesi di oggi	» 543
ALESSANDRO DE ANGELIS – FABIO POROLI, L'uso dell' <i>hashtag</i> e il recupero della <i>scriptio continua</i> nell'italiano dei nuovi media	» 555
CHIARA DE CAPRIO – RITA FRESU – FRANCESCO MONTUORI, La terra trema. La rappresentazione linguistica della catastrofe in testi funzionali del XX secolo	» 569
ANNA-MARIA DE CESARE, Le frasi scisse inverse nell'italiano giornalistico d'Italia e della Svizzera italiana. Frequenza, forma, funzioni	» 591
GIULIANA FIORENTINO, Valutare e recensire in lingua italiana: analisi linguistica e testuale della manifestazione del <i>sentiment</i>	» 601
DAVIDE GARASSINO, Le frasi scisse nell'italiano d'Italia e della Svizzera italiana. Alcune considerazioni a partire da un corpus di testi giornalistici online	» 613
RICCARDO GUALDO – MARIA VITTORIA DELL'ANNA, Per prove e per indizi (testuali). La prosa forense dell'avvocato e il linguaggio giuridico	» 623
EDOARDO LOMBARDI VALLAURI – VIVIANA MASIA, Specificità della lingua persuasiva: l'implicito discutibile	» 637
SERGIO LUBELLO, "Eradicazione ceppi": un bilancio sul burocratese a vent'anni dal <i>Codice di stile</i>	» 655
ROCCO LUIGI NICHIL, <i>Usque ad finem</i> (e anche oltre?). Sul lessico politico-amministrativo fascista e sulla sua (scarsa) persistenza nell'Italia del secondo dopoguerra	» 667

ELENA PAPA, <i>Lingua d'autore nella pubblicità: il caso Olivetti</i>	»	681
MILA SAMARDŽIĆ, <i>Tendenze nella formazione dei composti nuovi nell'italiano contemporaneo: testi letterari vs testi giornalistici</i>	»	699
FEDERICA VENIER, "Quale storia laggiù attende la fine?". La prima ricezione del <i>Cours</i> (Meillet, Schuchardt e Terracini)	»	709
JACQUELINE VISCONTI, <i>Testi amministrativi e giuridici: quando il giudice riflette sulla lingua</i>	»	743
JULIJANA VUČO, <i>Di alcuni manuali di lingua italiana del periodo dell'amministrazione italiana in Montenegro</i>	»	751

VIGGO BANK JENSEN, <i>Rasmus Rask e il sistema verbale italiano</i>	»	763
NERI BINAZZI, <i>Il "che polivalente" alla luce dell'omissione fiorentina</i>	»	773
PAOLO D'ACHILLE – MARIA GROSSMANN, <i>I suffissati in -(t)ore e -trice nell'italiano del periodo 1841-1947</i>	»	787
ANDREA FELICI – MARCO MAGGIORE – ANNA RINALDIN, <i>Nuovi sondaggi nella tradizione dei testi: per una banca dati digitale degli antichi commenti in volgare alle opere delle tre corone (1321-1500)</i>	»	807
CLAUDIO GIOVANARDI – ELISA DE ROBERTO, <i>Pure pure. Storia di un costrutto</i>	»	819
MARTA MADDALON – JOHN B. TRUMPER, <i>Gergo: poesia e musica</i>	»	837
FABIO ROSSI, <i>Dislocazione a destra/a sinistra in due corpora di italiano scritto: tra grammaticalizzazione, ammiccamento e coesione</i>	»	847
FRANCESCO SCAGLIONE, <i>Il lessico colloquiale: tra diatopia ed espressività</i>	»	861